



主席: 英萨纳利先生  
(圭亚那)

上午10时25分开会

议程项目45

为尼加拉瓜的善后和重建提供国际援助: 战争和自然灾害的后果

- (a) 秘书长的报告(A/48/318和Corr.1)  
(b) 决议草案(A/48/L.10)

主席(以英语发言): 我请尼加拉瓜外交部副部长介绍文件A/48/L.10所载的决议草案。

帕利埃斯先生(尼加拉瓜)(以西班牙语发言): 首先请允许我感谢秘书长为了尼加拉瓜的经济和社会重建以及发表文件A/48/318和Corr.1所载报告所作的努力。

当我们想到掌握着世界未来的联合国的巨大责任时, 一个正处于深刻和持续转变中的世界的景象——在这个世界中, 我们各国社会是变革的主要因素, 是人类本质的起点和终点——是令人震惊的。

尼加拉瓜已经摆脱了以暴力为特点的历史, 进入了现代世界和当代的文明全球村, 走上了一条充满各种困难的道路。现代社会学和政治学已经决定把这种现象叫做“过渡”——从一个阶段向另一个阶段转变。

正是在我们自己的社会政治、经济和文化演变的具体情况下——正如我国总统最近在大会所描述的那样——尼加拉瓜人一直在经历一个复杂的过渡阶段, 这有助于我们从对抗向民主协商一致意见、从中央经济向社会主义市场经济、从集权主义向民主、从战争向和平进行转变。

尼加拉瓜政府在民主政治力量的协助下和人民的支持下, 正在为迎接其主要挑战作出巨大的努力: 战争的后果、贫困和自然灾害。尽管我们已设法使国家恢复了某种程度的稳定, 但这还并非我们所希望的那样稳固和永久, 我们必须紧迫地改善需要获得保健、教育和食物的人民的生活条件——也就是有尊严的生活水准。

出于一些原因, 我们所采取的宏观经济措施并不足以我们的经济复苏提供决定性的推动力, 从而使我国回到世界经济中。自从1991年以来, 我们只能部分地偿还债务, 但是, 还债目前已达到了无法持久的水平。如果不迅速和果断解决我们继承的债务问题——一项免除95%债务的解决办法——尼加拉瓜的经济和社会复苏将几乎是不可可能的。

必须强调, 在1980年代的十年冲突中, 尼加拉瓜获得的直接和间接的军事合作超过60亿美元, 占尼加拉瓜人民今天负担的外债的50%以上。换句话说, 为战争提供的经济援助超过今天为紧急处理那场战争后果并加强和平与民主所提供的援助。

本记录可以更正。

对本记录的更正, 应经有关代表团的一位成员签署后, 在本文件印发日期后的一星期内送交逐字记录科科长(C-178室), 并编入记录的副本中。

更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

记录表决和/或唱名表决结果后如有星号请参阅本记录的附件。

Distr. GENERAL

A/48/PV.35  
8 November 1993

CHINESE

我国面临着继续偿还这笔继承的债务,损害其经济和社会重建基础这样一个极其复杂的困境。然而,在过去3年中,我们付给各多边金融机构的钱比我们所得到的用于经济和社会投资的钱更多。

因此,在履行了我国对各金融机构的义务之后,我国用于促进商品和服务的实际生产的流动资源——已经所剩无几。在查莫罗政府4年期间,每1元流动外来合作资金和随后的新贷款,在支付石油进口之后,只剩下两分可用于经济和社会投资。这些特殊情况必须加以扭转,它们已经导致了社会条件的逐渐恶化:危机性贫困、营养不良、超出45%的失业或就不足,保健服务岌岌可危,和退学率高——此外,还必须加上我国在1992年和1993年遇到的各种自然灾害。

为了有条理地应付这场危机的各种后果,尼加拉瓜政府与联合国和各多边金融机构协商,在1993年1月制订了一项发展战略,把社会政策与经济政策和巩固政府各部门行政管理努力相结合。

尼加拉瓜怀着感激和希望,欢迎1992年12月18日第47/118号决议和1992年12月22日第47/169号决议。我们深切感谢联合国系统各机关和机构在各种领域中的贡献,以及得到国际社会支持的各种倡议。

在联合国范围内,我国总统请秘书长建立一个积极的尼加拉瓜之友国家小组。在以国际合作流量减少和我国对外合作的本身需要为特点的国际环境中,这项要求将力我国发挥关键性作用。我国人民和政府巩固民主的历史性努力不能认输,尼加拉瓜绝不能成为冷战的延迟受害者。

虽然经济和政治之间的关系可能显而易见,经济与民主之间的密切关系正成为学者乐于研究的课题。在这方面,我们赞同秘书长在他关于联合国工作的报告中阐述的意见,即:

“没有和平,就不会有发展,也不会有民主。没有发展,民主就没有基础,社会往往陷于冲突。没有民主,就不会出现持久的发展;没有这种发展,就不可能长期维持和平。”(A/48/1,第11段)

社会条件的恶化削弱了我想在我国加强和制度化的那些民主政治机构的信誉。一些少数民族社会阶层的绝望有时已表现为绝望和暴力行动。

然而,那种以这样或那样的方式最终为暴力辩解的人们的恼怒,并不会带来可行的办法。恰恰相反,历史一再表明,没有民主和民主机构,就不会有名符其实的真正的政治发展,恰如历史已经证实,对话和政治谈判是解决争端的最佳手段。

我国政府从战争向和平,从专制向民主过渡的努力,说明了我国进程的复杂性,以及和平、民主和发展三者之间不可分割的联系。

在10年军事对抗和彻底的政治两极分化后,解除平民武装的持续进程正在为我国社会的非军事化作出贡献。以社会经济和政治为动机遣散重新武装的团体;同乡村土匪作坚决斗争;在曾经是军事冲突场所的大片地区清除地雷;削减军队预算和兵力;所有这些都助于尼加拉瓜的平定,并证实我国总统的全国和解政策是正确的道路。

其他的活动包括逐渐、有效地解决财产所有权问题;加强司法机构;解决我国国家议会内部的冲突;以及三方委员会调查对前尼加拉瓜抵抗运动成员,复员军人和其他个人的谋杀指控的工作。查莫罗总统通过一项有关军事组织的法案,(该法案明确地使武装部队服从文职当局),继续使武装部队专业化和机构的政治意志以及全国警察的专业化和机构化为尼加拉瓜建设一个以法制为基础,为尼加拉瓜公民提供安全和保障正义的国家创造了更好的条件。

尼加拉瓜的三方面过渡是独特的,因此,必须以特别的办法来处理。我们认为,这不仅意味着承认我们所面临的不同条件,而且应该尽一切可能的努力,以维持和发展一种对我国人民至关重要,并给我们区域和所有那些在我们困难的时候支持我们的人们带来希望的进程。

因此,尼加拉瓜希望得到独特的,特别的待遇,使它在执行结构调整措施中有灵活性,以便在不失去这种必要调整的方向和目的的情况下,能够获得有优惠贷款,刺激社会投资和地方生产,以使财政调整比率。降低关税,解放财政制度能够适合我国的局势。

同许多其他发展中国家一样,尼加拉瓜继续受到外债问题的困扰。我们必须以一种新的方法处理这一问题,使我们能找到稳定和持久的解决办法。我国欠108亿美元的外债,使我国的情况比任何其他高债务、低收入国家更糟。我国每年优先的偿债还额——我这里指的是欠各多边机构和巴黎俱乐部的债务——占预计出口的76%,使我们无法达到我国经济和社会发展所必需的投资水平。

尼加拉瓜的和平也是中美洲的和平。在很大程度上有赖于我们国家稳定的还有正在同时进行的各种不同类型的进程。这些进程是目前走向区域政治及经济一体化进程的一部分。尼加拉瓜和萨尔瓦多军事冲突的解决和危地马拉与叛乱组织积极开展政治谈判方面正在取得的进展必须以一种互相依存和全面的方法加以维持。

我们在大会的支持下在第46/109号决议中宣布要把中美洲建设成一个和平、民主、自由和发展的地区。我们认为,如果我们要实现这一目标,国际社会对这些现在正在进行的有利于我们人民的进程作出贡献具有决定性作用。这是使我们最终完全走上世界其它

国家正在走的民主和社会进步道路的唯一方法。现在,世界越来越具有全球性,越来越相互依存,过时的冷战格局已经消失,迫切需要物质资源用于社会发展和人类福利。

今天,我们来到这个伟大的联合国大会,重申我们是作为一个和平、勤劳的民族发出呼吁的,我们再次呼吁你们的国家参与我们不仅在尼加拉瓜,而且在中美洲巩固和平和民主的努力。尼加拉瓜迫切需要国际社会的这一努力及其坚决支持,以实现一个希望在和平、正义和民主中重建其国家的人民的理想。

对尼加拉瓜复兴和重建的国际援助是促进将指导人类进入下个世纪的价值观的一种现实可行、明确而稳妥的途径。在下一个世纪,由于20世纪的巨大不平衡和冲突造成的极端贫困和匮乏将成为历史。21世纪的国际社会不会愿意重复这一历史,除非它想自取灭亡。

今天,我国代表团代表所有提案国有幸向大会本次全体会议介绍题为“为尼加拉瓜的善后和重建提供国际援助:战争和自然灾害的后果”的决议草案。该决议草案载于文件A/48/L.10。

序言部分第一、第三和第五段类似于大会上届会议期间就同一问题通过的第47/169号决议的相应序言段。

在序言部分第二段中,大会忆及1992年12月22日的第47/169号决议。决议草案的第4和第6段提出了新的内容,其目的是纳入对尼加拉瓜发展中的形势具有特别意义的内容。最突出的要点涉及最近的飓风给国家和人民造成的灾难,实施调整措施造成的社会及经济影响,这些措施使我们不能实现物质增长,进行社会投资并迫使尼加拉瓜要求得到特殊待遇,以便能更好地应付它正在经历的危机;以及尼加拉瓜政府为实现

重建和经济及社会发展争取广泛的社会协商一致意见方面取得的进展。

在执行部分中,第一段的措词与去年的决议一样,而第二、第三和第四段的内容有了扩展。第五和第六段是程序性的。

尼加拉瓜需要国际社会的支持和声援,以克服近年来战争和自然灾害造成的后果。大会如一致通过我们提交的决议草案,将发出一个明确的信号,表示有支持我国正在进行的政治和经济进程的政治意愿。一致通过该决议草案和国际社会的支持和声援将巩固尼加拉瓜的和平及其民主进程。联合国将永远为作出如此重大的贡献而感到自豪。

我们要感激其名单载于文件A/48/L.10的决议草案的所有提案国以及支持该决议草案的所有国家。对尼加拉瓜来说,我们所获得的合作和支持是极其重要的。

科雷亚先生(智利)(以西班牙语发言):6天前,在智利的圣地亚哥召开了里约集团的第7次首脑会议。组成这一政治协商机制的拉丁美洲和加勒比国家的国家元首和政府首脑参加了会议。该首脑会议通过了一项声明,其内容如下:

“里约集团国家元首和政府首脑支持尼加拉瓜共和国总统比奥莱塔·巴里奥斯·德查莫罗夫人最近在联合国大会讲话时发出的给予其国家的经济合作应得到加强的呼吁,他们表示愿意继续给予坚决支持,以对解决尼加拉瓜的问题作出贡献。

“里约集团国家元首和政府首脑敦促国际社会和金融机构,特别是世界银行、国际货币基金会和美洲开发银行根据尼加拉瓜的特殊情况给予该国以特殊待遇,以对尼加拉瓜和整个中美洲地区的民主稳定作出贡献”。

里约集团国家元首和政府首脑的宣言重申了在联

合国通过决议试图实现的目标。联合国决议的大意是,现在国际上已达成了一种充分的协商一致意见,即尼加拉瓜的局势具有特殊性,需要以一种有广泛基础的合作形式给予援助,以便使尼加拉瓜能够实现最终复兴并促进持续发展;这将使其民主进程以及它所渴望的和平不可逆转。

我们必须掂量一下尼加拉瓜总统在大会讲话时所说的话的含意和后果。她说:

“我们不稳定的最大根源在于经济问题,因为它造成了政治和社会环境的紧张,危及国家和区域稳定。如果外国援助来晚了,如果象1992年所发生的以及现在正在发生的那样,外援带有强硬条件或者成为一项政治工具,尼加拉瓜的民主便会崩溃。”(大会第四十八届会议会议第八次会议正式记录,第11页)

我们不希望发生这种崩溃,因此,我们已经把我们的努力纳入与这个兄弟国家进行合作的计划。在拉丁美洲地区的任何国家处于崩溃危险时,该地区的各国政府不能袖手旁观。我们的责任是帮助该地区的每一个国家解决其问题的危机,同时避免使其人民付出高昂代价的内部对抗和混乱。

1991年,智利共和国总统出席了圣萨尔瓦多举行的中美洲国家领导人首脑会议。艾尔文总统当时正式宣布开始一项与中美洲进行技术合作的计划,我们同尼加拉瓜之间的工作正在该计划的范围内进行。

自那时起,智利的技术合作政策已成为它同中美洲地区,尤其是尼加拉瓜之间关系的基石。我们单单挑出这一国家,不仅是因为它的局势的极为严重性,而且还因为智利希望通过坚定的合作政策来弥补在两国关系方面失去的时间。因此,我们赞赏在制定已确立的计划方面取得的进展,这些计划现正充分执行。尤其值得注意的是,正在形成中的新的项目,特别是社会

领域中的项目,它们旨在帮助需要特别照顾的残疾儿童和未成年者。我们还正在研究一项关于在执行使尼加拉瓜的国家警察力量现代化和专业化方面得到支持的要求。

从上述情况中可以清楚地看出,目前正在草拟的有关尼加拉瓜政府和我们的国际合作局之间在选定的部门进行合作的协议,对我们未来关系来说是极为重要的。尤其有意义的是通过研究生和硕士奖学金而支持各大学及培训人力资源的项目。

此外,特别值得注意的是,智利的私营部门参与这一努力。因此,其制造业促进学会——一个由我国私营企业家组成的实体——与尼加拉瓜非传统出口商协会之间签署了一项协议,该协议的执行还涉及到联合国开发计划署的资源。

同样,渔业资源方面的技术援助,一直通过智利渔业促进研究所和尼加拉瓜渔业研究所而进行。同样,还通过美洲国家组织而提供帮助:通过一个指导和监督人员小组来帮助排雷,这是一个对人民安全来说尤为重要的问题。这项工作需经评估。为执行有关双边合作的协议而成立的技术小组,已举行了第一次会议。

所有这些任务都是一项更大的事业——即支持民主的促进和稳定——的一部分。我国一直坚定和无条件地支持尼加拉瓜的民主化与平稳,我们极为重视旨在确保各国家部门能够在建设性和完全合法的框架内参与该国政治与体制生活的努力。

为此,在这方面所进行的其他活动中还包括:政府和总统府副秘书长在智利保险和证券业总监陪同下,于上星期出席了在马那瓜举行的一次由尼加拉瓜政府组织并由国际迁徙组织和康拉德·阿登纳基金会共同赞助的关于向民主过渡期间经验的讨论会。

这一合作将有助于促进实现尼加拉瓜的优先目标:

和平、和解、尊重人权和巩固民主。

尽管进行了这些努力,然而已成为绝对必要的是,向智利和其他国家提供的合作输送大量资金,以便使它针对正确的目标,并为了人民的利用而得到有效发展。如果这些人没有展开其活动所需的恰当条件,那么培训人力资源的努力将是毫无意义的。

尼加拉瓜需要资源来振兴其生产率的各个方面,为此,国际社会和多边金融机构可在广泛领域中为实现这一目标作出努力。

经验表明,继冲突之后,巩固和平,需要在政治、经济、社会和文化领域中同全球发展努力结合起来,并相应地提供各种资源。

这一情况绝对适用于尼加拉瓜局势。智利政府加入了尼加拉瓜政府正在进行的努力,但我们还必须指出:不可能立即看到结果。这需要国际社会的理解和支持,以及全体人民为实现变革和增长的共同目标而进行的艰苦努力。

巩固和平始于恢复社会的正常运转、振兴经济、恢复土地及其生产力,以及组织流离失所者和难民的返回与重新安置的实际和立即的措施。还必须减少整个社会中存在的武器数量,这是导致不稳定,并进而会导致暴力的一个因素。这种步骤需要尼加拉瓜全体人民而非仅仅几个人的努力,因为他们才是将为持续性的社会、政治和经济发展奠定基础的人。

国际社会能够有助于向这个仍负创伤但却渴望建立一个日益牢固的民主——一个成熟的共处性的民主——的社会提供支持。

阿尔文先生(墨西哥)(以西班牙语发言):中美洲地区已表现出克服几十年的暴力、不稳定和贫乏现象的坚定意愿。缔造和平的进程现已扩展到整个地区。长期以来,存在着对次区域各国及其社会的各阶层的

诚意和国际支持的需求。

对墨西哥来说,中美洲引起我们的优先的注意,因为我们与该地区相邻,并具有把我们凝聚在一起的文化 and 历史联系。因此,我国保证继续开展合作活动,以支持该地区五国的复兴和经济发展。

或许最可反映这一点的活动之一,就是于1992年8月签署了一项开放与中美洲各国贸易的协议,其最终目标是建立一个投资和货物与服务自由流通的开放地区。

尼加拉瓜是一个今天正面临严重挑战的国家。它一直在进行认真努力,以在一个常常被极化的社会中建立民主,使其经济获得新的活力。除人为的破坏行为之外,自然灾害也使该国已经不稳定的经济和社会条件恶化。以严重不平衡为特征的经济,使尼加拉瓜归为最低收入国家一类。其官方债务数额大约为110亿美元。人均债务额为世界最高。

尼加拉瓜处于这种困难当中,已开始了旨在民族和解、建立和平、削减军队及遣散抵抗力量的政治改革进程。该进程伴随着与各政治集团之间的协商、对话和达成协议的情况而进行。

在双边一级,我国参加了同尼加拉瓜进行合作的一项密集型计划。在1993年1月至10月期间,在与贫穷作斗争、电讯、能源、技术培训、医疗、港口私有化、农业、环境、劳动和公共行政等领域进行了60个项目。

当比奥莱塔·查莫罗夫人8月份访问墨西哥的时候,墨西哥总统重申支持为稳定尼加拉瓜经济所进行的合作。他还对各派政治势力企图以非法行径解决其分歧的作法表示关切,这种作法对于尼加拉瓜人为建立和平和复兴经济所作的努力产生了消极作用。

我们高兴地注意到联合国系统,尤其是联合国开发

计划署,为帮助尼加拉瓜所进行的各项活动,正如根据第47/169号决议所准备的秘书长的报告所描述的那样。那份文件指出,过渡的主要问题之一恐怕是缺少有关发展和稳定的综合性的政策和战略。

我们必须承认,如果国际社会和国际机构不提供最充分的合作使尼加拉瓜能够巩固其民主及经济和社会发展的目标,尼加拉瓜人民和政府的努力就将付诸东流。我们敦促国际社会和金融机构,尤其是世界银行、国际货币基金组织和美洲开发银行,给予尼加拉瓜在当前那里的特殊情况下它所应得到的帮助。

就我们而言,我要再次重申墨西哥政府坚定不移地将继续努力同兄弟国家尼加拉瓜在双边一级或通过任何设立的机制进行密切合作,以使它能在和平及经济和社会发展的道路上向前进。尼加拉瓜代表团呼吁国际社会在这些努力中同其进行合作,这也是我们的呼吁。

我们就是这样成为文件A/48/L.10所含决议草案的共同提案国,并且我们请各会员国一致支持该决议草案。

亚涅斯·巴努埃沃先生(西班牙)(以西班牙语发言):大会本届常会的议程中包含了题为“为尼加拉瓜的善后和重建提供国际援助:战争和自然灾害的后果”的项目,这表明联合国继续把一个国家的善后和重建进程坚持到底是多么重要,这个国家深陷一场冲突,冲突的政治、社会和经济后果需要国际社会的全面重视和对待。

尼加拉瓜是这样一个榜样,即在国际社会支持下,其和平与民族和解的进程在共和国宪政总统比奥莱塔·巴里奥斯·德查莫罗夫人领导下最初取得了积极成果。正如前不久查莫罗总统在大会堂这一讲坛上所指出,尼加拉瓜面临一项巨大任务:从战争转向和平、从

中央集权经济转向市场经济以及从对峙转向民主协商一致的过渡。

但是,必须承认最初的积极事态发展使国际社会变得自负,对于冲突解决之后的时期给予太少的重视和太少的支持,这段时期可被称为“康复期”。正是在这一时期政治形势恶化了,这造成了经济和社会形势的平行恶化。

最近在马那瓜和其他尼加拉瓜城市所发生的事件表明了巩固民主进程的脆弱性以及国际社会在象尼加拉瓜这样的一个国家中所存在的情况下给予该进程不断的、持续的支持的必要性。显然,应该由尼加拉瓜人民本身在所有政治和社会势力参加下,在民族和解的进程中取得决定性的进展。尽管如此,他们应该知道在进行该项努力时他们得到国际社会的支持和鼓励。

尼加拉瓜进程的倒退不仅将对于该国本身产生严重影响,而且也会对中美洲地区产生消极影响,该地区还正在从一场长期的冲突之中兴起。出于同样的原因,尼加拉瓜所取得的进展,根据大会上届常会所通过的第47/118号决议所述的目标,将意味着在中美洲形成一个和平、自由、民主和发展的地区的过程中所取得的进展。在该项决议中,大会鼓励中美洲各国为巩固将其发展建立在民主、和平、合作和严格尊重人权的基础上的各国政府采取主动行动。

尼加拉瓜政治和解的进程同经济恢复的进程之间的密切联系在秘书长提交给大会本届常会的报告(A/48/318和Corr.1)中已经说明。欧洲共同体及其成员国在今年8月26日的宣言中也强调了这点,敦促真正的民族和解并要求所有政治和社会力量合作,超越其分歧并为加强尼加拉瓜的民主和发展而努力。

在大会上届常会以协商一致通过的第47/169号决议中,大会要求秘书长同联合国系统各有关机构和组织

进行合作,在以下领域向尼加拉瓜提供所有可能的援助以支持巩固和平,如安置流离失所者和复员人员及难民、农村地区的土地所有制和土地使用权、对于战争受害者的直接关怀、扫雷以及总的来说,促进持续的恢复和发展的进程,这将使已经实现的和平与民主不可逆转。

秘书长的报告强调了在政治领域取得的进展。但最近的事态表明,我们还要走很长的道路,才能最终巩固这些成果。在经济领域,稳定方案通过降低通货膨胀率使重大改进成为可能,而结构调整也加速了经济制度转向市场经济。但是,这些方案还不足以复苏尼加拉瓜的经济,由于人口因素,尼加拉瓜的经济仍然呈现负人均增长率。所有这些都导致了社会状况的恶化,对巩固该国新生的民主造成了威胁。特别令人焦虑的是,根据秘书长的报告,该国的外债按人均计算,是世界上最高的。

西班牙,就其本身和作为欧洲共同体成员而言,在尼加拉瓜努力建立和平与民主,促进发展的这一关键阶段提供了一切可能的援助。自1980年代以来,由于该国的局势,我们的合作主要是在保健、住房、基础设施和服务方面。随着和平的实现,我们在国家和地方各级加强了在社会、劳工和技术培训部门,在农业、渔业和环境领域,尤其是在机构支助方面的双边合作。培训和科学技术合作是西班牙与尼加拉瓜合作的优先考虑。1990-1993年期间,西班牙在与尼加拉瓜的双边合作中的赠款额达25.50亿比塞塔。

出于所有这些理由,西班牙促请秘书长和联合国系统继续向尼加拉瓜提供一切可能援助,以巩固和加强民主进程,推动该国的经济和社会发展。同样出于这些理由,我国代表团成为决议草案A/48/1.10的提案国,我们促请大会通过该决议草案。

维斯努穆尔蒂先生(印度尼西亚)(以英语发言):我极为荣幸地以不结盟运动的名义就“为尼加拉瓜的善后和重建提供国际援助:战争和自然灾害的后果”这一重要项目发言。秘书长的全面报告(A/48/318和Corr.1)描述了尼加拉瓜的暗淡局势,及时地提请我们注意该国经济状况的恶化。

不结盟国家1992年9月在雅加达召开的第十次首脑会议上,特别宣布坚决支持尼加拉瓜为实现其目标而作出的努力,并表示希望全国对话、民主进程的深化和国际合作的继续将使该国有可能克服它在目前环境下所面临的主要障碍。

根据这一决定,不结盟运动外交部长在本月早些时候举行的会议上,呼吁各主要政治派别继续努力进行建设性对话,以实现尼加拉瓜社会和经济的重建。他们还呼吁国际社会继续支持尼加拉瓜克服政治和经济问题,巩固其民主。

在十年内乱之后,尼加拉瓜政府在实现和平、和解和民族和谐方面取得了重大进展,这使它有可能为经济复苏和社会发展奠定基础。然而,仍然存在许多障碍。尼加拉瓜的情况是独特的。作为发展中国家,尼加拉瓜很容易受到自然灾害,例如最近的自然灾害的侵袭。我们认为,这些暴露了尼加拉瓜经济以及环境脆弱性的自然灾害,使该国没有能力推进其发展。此外,在多年动荡之后,国家的经济极其需要持续的援助。尼加拉瓜的局势显然反映了和平、稳定与发展的不可分割性。实际上,作为一个严峻的政治、经济和社会问题,除非这类援助持续下去,否则和平便不可能持久。

自然灾害、内战和经济危机交织在一起,使局势难以控制,因此,尼加拉瓜应当得到国际社会的一致支持和援助。我们为此重申支持以协商一致方式通过的第47/118号和第47/169号决议,这反映了对尼加拉瓜人民

所处困境的承认,以及承认需要国际社会为促进和加速重建及经济和社会调整提供必要支持,以克服战争的后果和自然灾害造成的消极影响。

在这一背景下,我们对联合国的有效和全面反应以及它调动其努力的方式表示赞赏。通过联合国开发计划署和本组织其它各个机构,已经采取了最初的重建措施。秘书长报告中全面阐述的中期和长期措施对于尼加拉瓜的复兴和重建是至关重要的。

一个必须立即解决的严重问题是尼加拉瓜的外债问题。虽然尼加拉瓜不被视为最不发达国家,但我们确信,鉴于其经济和社会状况以及其抵御自然的能力薄弱,同时考虑到相对于人口而言它的债务总额,对该国应当给予特殊待遇。因此,我们完全同意秘书长报告第62段中所载建议。在这一方面,应当指出,不结盟运动准备在今年晚些时候召开一次会议,讨论不结盟运动国家的外债问题。这将提供一次机会,推动设法解决尼加拉瓜的外债问题。

最后,我希望借此机会表明在这一极为困难的时刻我们对尼加拉瓜政府和人民的声援,我们随时准备全力支持这一广泛的国际合作努力。

富尔奇先生(意大利)(以英语发言):意大利希望重申坚决支持根据各项历史性的《埃斯基普拉斯协议》开始的中美洲和平进程。我国衷心支持尼加拉瓜政府和人民发展民主和经济。过去几年来,意大利为这一进程作出了贡献,不仅在口头上,而且在行动上,它通过联合国开发计划署,为流离失所者、难民和遣返人员发展方案提供了1.15亿美元的赠款。

在那些饱受武装冲突创伤的国家,不论冲突是内部的或来自外部的,首要的和最迫切的需求是人道主义援助。但在紧急救济和新社会与经济发展之间有必要进行一个善后或康复阶段,就象我们的西班牙同事



亚涅斯·巴努埃沃大使十分正确地指出的那样。流离失所者、难民和遣返人员发展方案恰恰满足了善后或康复的需求；它是两个重要的阶段之间的一个桥梁。

流离失所者、难民和遣返人员发展方案目前正在包括萨尔瓦多和尼加拉瓜在内的六个国家中得到实施。其首要目的是为流离失所者、难民和那些战争后重返其家园的人参与社会和经济生活创造必要条件。该方案涉及几十个遭受战火重创的城市，那里善后与和解能够产生确实的影响。

我们特别感激开发计划署以典范的方式十分成功地指导了这一努力，这可通过所有参加者得到证实。实际上，它是如此成功，以致意大利和开发计划署正认真考虑将流离失所者、难民和遣返人员发展方案扩大到遭受类似悲剧影响的世界其他地区的可能性。

这个发展方案的主要特征有：第一，其目的是将人道主义救济和发展援助的不同组成部分结合到一起；第二，正在得到重新安置的整个社区都毫无例外地参与进来：其中有前士兵、前游击队员、地方领导人、政府官员、难民、回归人员以及那些留在原地并遭受了苦难的人；第三，包括政府机构、非政府组织与合作团体在内的地方性组织积极地参加该方案；第四，由接受社区确认其优先需求，比如住房、健康保健、卫生服务和初级教育。农业项目及其他产生收入的活动也是该发展方案的一个主要目标。简而言之，社区参与、可持续的活动以及人力资源开发是这一独特方案的核心。它们是社会参与、经济增长和机构重建的关键所在。

意大利在此讲坛想对尼加拉瓜刻意追求政治与解和经济重建表示敬意。但我们必须记住，这些不是一夜之间就能够实现的目标。它们不仅需要来自有关各国，而且需要是我们所有人的决心、不懈的斗争和努力。这也是为什么意大利正继续通过欧洲共同体和联合国

在双边基础上毫不动摇地对这一进程提供支持。

主席先生，我最后荣幸地告诉你，意大利乐于成为尼加拉瓜副外长何塞·帕利埃斯先生介绍并如此流畅地加以描述的决议草案A/48/L.10的共同提案国，并建议大会通过这一决议。

马雷罗先生(美利坚合众国)(以英语发言)：我国代表团支持今天摆在我们面前的根据议程项目45“为尼加拉瓜的善后和重建提供国际援助：战争和自然灾害的后果”提出的决议草案，并期待着该决议草案在今天上午获得协商一致通过。

我国代表团知道尼加拉瓜政府急需外部援助以巩固其经济和加强其民主。美国政府支持尼加拉瓜的民族和解目标，并且愿意看到该政府取得成功。在此背景下，我国代表团认为，如果该国政府要继续沿着一个政治上稳定的民主国家的道路前进的话，对尼加拉瓜的善后与重建提供国际经济援助具有根本的意义。

我们预期，尼加拉瓜国内即将举行的会谈将为健全的社会和经济政策达成一种新的协商一致。我们希望此种政策将有助于解决目前在农村地区出现的严峻状况并重新开始生产活动。此外，我们期待着尼加拉瓜政府就邀请基层人士参与关于经济改革的全国对话制订方案。美国的援助方案将侧重于基层对国家经济生活的参与。

同时，在认识到问题的难度的时候，应知道仅仅外援无法维持或保证尼加拉瓜政府的成功。归根结底，必须继续确保社会和政治稳定的是尼加拉瓜政府和人民，而这种稳定反过来可激励吸引来自尼加拉瓜和国外的投资所需的信心。

在尼加拉瓜政府采取步骤以履行它对其人民的公开承诺的时候，我们将继续密切地并以鼓励的方式对此加以关注。我应指出，我国政府通过双边安排提供

的援助是与多边及其他捐助国援助协调一致的。我国政府感到鼓舞的是,在最近召开的尼加拉瓜国际捐助国会议上,与会各国表示将继续提供援助,但强调全国政治和解作为有效利用国际援助的先决条件的重要性。

丸山先生(日本)(以西班牙语发言):五年前尼加拉瓜根据民主进程举行总统选举时,日本通过查莫罗总统的政府就一个新的民主社会的诞生向尼加拉瓜人民表达其衷心的祝贺。从那时以来,日本对查莫罗总统政府一直表示支持,特别是鉴于其致力于民族和解及其为加强尼加拉瓜民主进程所作努力。

日本始终高度重视查莫罗总统在其任期内为实现其国家的政治和解所作的努力。查莫罗总统选择了现实的政策,她在不忽视战争后果的情况下优先考虑经济重建,同时促成一种基于容忍、和解和对话的民主政治文化。

这项努力中的挑战是保持微妙的平衡,以便在不危及已经取得的成就的情况下实现进展。因此,政府已寻求避免与桑地诺阵线成员的对抗,并由于要考虑在议会中拥有大多数席位的反对党的意见,而不得不在管理国家方面面对着各种各样的困难。关于政治倾向两个极端的团体劫持人质的问题,日本欢迎通过与这两个团体,即桑地诺民族解放阵线和全国反对派联盟举行谈判使问题得到解决。日本真诚地希望,这个对话将促使尼加拉瓜政府正在进行的三方对话获得充分发展,以便保证牢固地建立政治稳定,同时使由所有阶层参加的全国对话取得进展,因为这种对话是为经济发展努力奠定基础的根本措施。日本还意识到,尼加拉瓜政府正在进行努力,以便继续加强其民主制度、捍卫人权和解决社会保障问题,并为财产权问题找到一个持久的解决办法并使文职人员明确控制武装力量。我们支持这些成就,并强调必须持之以恒,直至民主制度得到充分的巩固。

我们都必须承认在使中美洲区域实现安定方面所取得的长足进展。我们还必须意识到巩固尼加拉瓜的和平与重建对整个中美洲区域的稳定所具有的重大影响。因此,日本表示感谢拉丁美洲各国,特别是中美洲人自己为这一共同目标所进行的外交努力。日本因此坚定支持在拉丁美洲区域进行的这些努力。

在支持尼加拉瓜方面,除了国际社会通过象联合国这样的机构所进行的努力之外,我们还必须铭记通过1991年成立的中美洲民主与发展协会所进行的合作。日本作为经济发展问题工作小组的联合主席,并通过于今年3月在东京主持由中美洲各国外交部长和经济部长参加的中美洲民主与发展协会特别会议,从该协会成立起便积极参加了其各种活动。日本将继续积极参加这些多边论坛。

我想借此机会向最近袭击尼加拉瓜的自然灾害的受害者的家属表示我的深切慰问。日本真诚希望尼加拉瓜人民能够克服这些悲剧。

最后,我再次在这个国际讲坛上确认,日本将继续在两个D,即Democracy(民主)和Development(发展)的基础上支持尼加拉瓜;我们将以一种可靠和持续的方式支持促进这个友好国家的民主,并对该国的经济改革予以合作。日本政府支持这项决议草案,并为成为其共同提案国之一感到荣幸。

主席(以英语发言):在请下一位发言者发言之前,我想提议现在截止本项目辩论的发言报名。

**就这样决定。**

比维罗先生(委内瑞拉)(以西班牙语发言):本大会一系列决议以及拉丁美洲及加勒比区域的各政治和经济机构的声明均承认了尼加拉瓜对善后与重建的迫切需要。10月16日,在智利的圣地亚哥举行会议的里约热内卢集团各国国家元首和政府首脑通过了一项关

于尼加拉瓜问题的宣言,该宣言是我们共同提出决议草案A/48/L.10的最新基础,尼加拉瓜外交部副部长介绍了该草案,包括委内瑞拉在内的一些国家今天将其提交以供审议。上述宣言也使我们得到授权,建议一致通过这项决议草案,以便作为向尼加拉瓜人民和政府提供声援和承诺的象征。

中美洲的和平是我们组织各会员国的一个共同目标。我们已为此目标进行了许多努力,我们肯定,我们全都毫无保留地共同希望看到那里的和平得到巩固。尼加拉瓜是中美洲和平进程的一个关键组成部分。该国政府已经进行了值得赞扬的努力,以便克服政治分歧以及该国最近的历史所带来的经济和社会后果。尼加拉瓜总统比奥塔·巴里奥斯·德查莫罗已经在这个大会堂内雄辩地介绍了在这个过程中取得的成功和遇到的障碍。我们委内瑞拉人坚信,她应该得到我们的坚定支持。

我们的组织意识到民主、和平与发展之间的直接联系,并日益以此作为指导。尼加拉瓜是一个显明的例子,表明了这种相互关系以及如果这三个基本目标中的任何一个遭到忽视所可能产生的消极影响。尼加拉瓜在获得适当水平的国际合作,以便能够巩固其通过宏观经济调整和国内改革方案所取得的进展方面遇到的各种困难使我们感到特别关注。国际社会面临着一个不寻常的情况,它所需要的支持程度也是不寻常的。我们认为,不仅出于原则上的理由,而且出于和我们全都尽我们所能在其中发挥了作用的努力,即使民主和民族和解在尼加拉瓜取得成功相一致的明显理由,必须避免没有区分的待遇,特别是有附加条件的待遇。

委内瑞拉和本区域其他国家一道,特别是在我国所属的三国集团中和哥伦比亚以及墨西哥一道,一直在密切注视着尼加拉瓜的局势。委内瑞拉将尽其所能支持

一项与该国进行合作的政策,我们希望该政策将有助于缓和尼加拉瓜困难的经济局势,并将加强我国在商业和财政领域同该国经济之间日益增长的联系。

我们希望这将不是一项孤立的努力,我们高兴地再一次建议大会不经表决通过这项决议草案,以便立即和具体地显示对尼加拉瓜的声援,我们肯定,本组织正保持并将继续保持这种声援。

**塔滕巴奇先生(哥斯达黎加)**(以西班牙语发言):主席先生,这是我首次在大会本届会议发言,请允许我最热忱地祝贺你和大会主席团的其他成员以出色的方式指导我们的工作,并对你的成功表示我国代表团良好的祝愿。

关于题为“为尼加拉瓜的善后和重建提供国际援助:战争和自然灾害的后果”的议程项目,我要代表中美洲六国在开始发言时先回顾,大会因尼加拉瓜为结束该地区的战斗采取了初步措施而通过的第46/109B号决议宣布中美洲为和平、自由、民主和发展的区域。因此我要代表中美洲国家在我们今天正在审议的议程项目方面表示我们对尼加拉瓜的坚决支持。

流经哥斯达黎加和尼加拉瓜之间的圣胡安河既是团结的象征,又是地理的边界,但两国对这一水道都享有航运权。长期以来,从殖民时代到上世纪早期,该河流是大西洋和太平洋之间的一条重要通道。鉴于那个时代的经济利益,该河流也使尼加拉瓜成为冲突的焦点。

在修筑巴拿马运河之前两大洋之间在本大陆的唯一水道把尼加拉瓜变成了甚至对欧洲强国来说也是一个重要的政治利益地区,要理解其原因并非难事。只要回顾一件往事就足以说明这一问题:在圣胡安河上曾打过一场海战——而名声显赫的纳尔逊海军上将参加了那场海战。

因此,尼加拉瓜由于其地理位置而总是以这样或那样的方式卷入了政治和军事冲突。此外,由于同样的原因,它的社会政治生活也在不同的程度上不断地影响着它的中美洲邻国。这种政治和军事冲突的历史本来与地缘和经济利益有关,但现在已扩展到了地缘政治利益,而造成这种情况的最近的原因是东西方冲突,即现在已幸运地结束了的所谓的冷战。

我们中美洲人民一直在密切注视着由尼加拉瓜总统比奥莱塔·巴里奥斯·德查莫罗夫人所发起的和解和民主化的进程,这一进程可以用该国正在进行的三重过渡予以概括,即非军事化、民主化以及从中央经济到自由市场经济的转变。

这种三重过渡,加上过去三年在尼加拉瓜发生的火山爆发、海啸和飓风等自然灾害,使该国处于十分困难的经济形势并面临着巨大的社会压力,危及了它为巩固和平以及该地区的政治、经济和社会稳定所作出的巨大努力。

这个国家的经济遭受着超过40%的失业率和就业不足率;这个国家的外债高达108亿美元,每年要还的债务近10亿美元,而它的出口额仅为2.8亿美元;这个国家由于大量裁减其武装部队并从极权政权向民主政权过渡而面临着种种社会和政治压力;要治理这样一个国家就需要最高尚的爱国主义精神和谨慎小心的态度并需要得到国际社会一切必要的道义和物质上的支助。

我现在所说的爱国和谨慎的政府是该国总统比奥莱塔·巴里奥斯·德查莫罗夫人所创建的。她在1990年4月就职以来所确定的目标是使该国充分实现和解、巩固以自由市场为基础的经济制度,从而建立一种公平合理的经济制度,并为加深和强化民主进程打下基础。

在此我要回顾秘书长今年在其关于本组织工作的报告中所说的话:

“没有和平,就不会有发展,也不会有民主。没有发展,民主就没有基础,社会往往陷于冲突。没有民主,就不会出现持久的发展;没有这种发展,就不可能长期维持和平。”(A/48/L.10,第11段)我还要重申,没有持续的发展,就不可能实现彻底的和平,而持续发展在如此小的国家尼加拉瓜是无法存在的,除非在其国内作出努力的同时,它能够得到国际社会以及联合国系统的金融机构所提供的充分的经济和财政支助。

因此,我们要表示完全赞同尼加拉瓜为争取国际支持而正在采取的种种措施,而这些措施已经由对外关系部副部长何塞·帕利埃斯先生在大会第四十八届会议的本次会议上作了很好的说明。

中美洲国家完全支持决议草案A/48/L.10,我们还希望大会所代表的国际社会将热情而一致地通过这项决议草案。

里卡德斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言):我国代表团就这一议程项目发言,以表达我国支持尼加拉瓜总统比奥莱塔·巴里奥斯·德查莫罗夫人在大会一般性辩论期间发言时所提出的呼吁。

在这方面,我们认为国际社会应该日益优先考虑尼加拉瓜的经济复苏问题,将其作为该国人民经济增长和充分社会发展的全面进程的组成部分。

鉴于该兄弟国家的非常局势,这些努力应得到各国际金融机构和各区域、区域间和非政府组织援助。另外,这是对尼加拉瓜乃至整个中美洲区域的民主稳定作出的基本贡献。我们要求的援助应该包括——正如大会第47/196号决议所规定的那样——促进该国复兴、重建、发展和巩固和平的各项活动。我们所说的全面努力的目的是加强目前已在尼加拉瓜建立起来的和平与民主。

在这方面,我国愿重申它对解决尼加拉瓜经济问题的一贯承诺并随时准备继续在向它开放的领域进行合作,以期帮助该国重建,从而促进该区域自民主开始以来出现的和平与缓和气氛的巩固。

我国依照其同尼加拉瓜共和国进行合作的坚定承诺,已经制订了我们两国间的若干技术合作项目。在这些合作项目所谋求的目标中,人们可以提及人类资源、农业、林业、渔业和能源的改善。同样,阿根廷共和国还同尼加拉瓜共和国签署了一项免除债务公约,这是我国对向兄弟国家提供经济援助的进一步贡献。

阿根廷政府还认为,重申其对尼加拉瓜立宪民主的充分支持至关重要,民主是保证各国人民基本自由和社会及经济进步的唯一政治制度。

最后,我国代表团完全支持提交大会审议的这项决议草案,并希望它不经表决获得通过。

**哈拉米略先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言):**对哥伦比亚来说,中美洲是一个具有重大利益的地区。我们非常关心并全神贯注地密切关注着该地区的事态发展。尼加拉瓜是中美洲和拉丁美洲发展的重要部分。正因为如此,我们同其他国家一道共同提出了关于为尼加拉瓜战后重建提供国际援助的决议草案。

任何人都不能怀疑尼加拉瓜人民和政府所进行的各项努力。我们敦促国际社会为尼加拉瓜的战后重建作出决定性贡献。

我们在各个论坛上已经代表我国和77国集团强调指出,战争和自然灾害后重建进程的连续性——我强调连续性——十分重要。我们相信和平是建立在行动基础上的。

**帕利埃斯先生(尼加拉瓜)(以西班牙语发言):**我愿代表尼加拉瓜向如此众多的友好国家在本次辩论中给予的广泛支持表示衷心赞赏。

我高兴地宣布,就这项决议草案已达成协议一致,我们吁请大家在我们注意到对文件A/48/L.10的案文作

以下修正后立即通过这项决议草案。

在序言部分第3段,“巨大”一词应删除。

在执行部分第1段后应加一段,其全文如下:

“2. 鼓励尼加拉瓜政府继续进行旨在重建和民族和解的努力;”

该段将成为执行部分第2段,剩下的段落将依此重新编号。

第三也是最后的修正是执行部分第3段,即以前的第2段。英文本中“provision concerning”和“in the case”应删除。该段经修正的一节因此应读作:

“……特别注意尼加拉瓜的特殊情况……”。

这些就是对决议草案的唯一修正。

**主席(以英语发言):**我们已经听取就此项目辩论中最后一位代表的发言。

我要宣布,以下国家已成为决议草案A/48/L.10的提案国:安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、古巴、多米尼加共和国、圭亚那、海地、牙买加、日本、蒙古、尼泊尔、挪威、巴拉圭、菲律宾、圣文森特和格林纳丁斯、苏里南、瑞典、特立尼达和多巴哥、美利坚合众国和乌拉圭。

大会现在对经口头修正的决议草案A/48/L.10作出决定。

我是否可以认为,大会决定以协商一致方式通过这项经口头修正的决议草案A/48/L.10?

**经口头修正的决议草案 A/48/L.10 获得通过(第48/8号决议)。**

**主席(以英语发言):**我是否可以认为大会愿意结束对议程项目45的审议?

**就这样决定。**

中午12时散会